

018489

中国少数民族语言简志丛书

瑶族语言简志

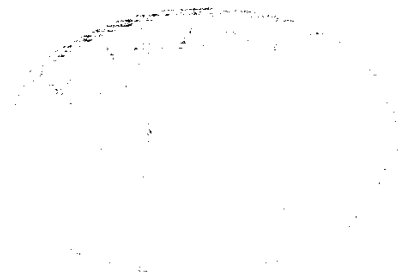
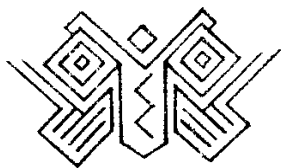
毛宗武 蒙朝吉 郑宗泽 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

瑶族语言简志

毛宗武 蒙朝吉 郑宗泽编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

瑶族语言分布示意图

概 况	1
勉 语	13
一、语音系统	13
(一) 声母 (13)	(二) 韵母 (15)
(三) 声调 (18)	
二、构词方式	20
(一) 单纯词 (20)	(二) 合成词 (20)
三、语法要点	26
(一) 词类 (26)	(二) 词组 (47)
(三) 句子 (49)	
四、方言概述	61
布努语	72
一、语音系统	72
(一) 声母 (72)	(二) 韵母 (74)
(三) 声调 (76)	
二、构词方式	78
(一) 单纯词 (78)	(二) 合成词 (78)
三、语法要点	83
(一) 词类 (83)	(二) 词组 (103)
(三) 句子 (106)	
四、方言概述	116

拉珈语	127
一、语音系统	127
(一) 声母	(127)
(二) 韵母	(128)
(三) 声调	(132)
二、构词方式	134
(一) 单纯词	(134)
(二) 合成词	(134)
三、语法要点	137
(一) 词类	(137)
(二) 词组	(158)
(三) 句子	(161)
四、方言概述	173
瑶族语言与其他语言的关系	175
词汇附录	191
后 记	233

概 况

根据最近统计的材料，我国瑶族约有一百二十余万人^①；分布在广西壮族自治区、湖南省、云南省、广东省和贵州省等地的部分山区。1956—1958年全国瑶族语言进行普查，当时瑶族总人口有七十四万七千多人。广西约有四十九万六千多人，主要分布在都安瑶族自治县、金秀瑶族自治县、巴马瑶族自治县、龙胜各族自治县、防城各族自治县、南丹县、全州县、凌云县、富川县等四十七个县内，约占瑶族总人口的66.4%；湖南约有十万九千多人，分布在江华瑶族自治县、蓝山县、宁远县、新宁县、隆回县、辰谿县等二十二个县内，约占瑶族总人口的14.6%；云南约有七万八千多人，分布在河口瑶族自治县、麻栗坡县、富宁县、广南县、马关县、勐腊县等十七个县内，约占瑶族总人口的10.5%；广东约有五万多人，分布在连南瑶族自治县、乳源瑶族自治县、连山壮族瑶族自治县、连县、英德县等十一个县内，约占瑶族总人口的6.8%；贵州约有一万多人，分布在黎平县、榕江县、荔波县等六个县内，约占瑶族总人口的1.7%。

瑶族分布在祖国的南方，以广西为中心，其余几个省的瑶族都居住在与广西相毗邻的地方。瑶族居住的地方，多是高山峻岭层峦叠翠的山区。就全国瑶族所居住的山系脉络来看，从广西东北面湘粤交界的五岭山脉起，迤北到黔桂交界处，沿苗岭余脉往

^① 1979年国家民族事务委员会举办《全国民族工作展览》所公布的材料。下面所涉及数字的材料仍是我们普查瑶族语言时所搜集的材料。

西，顺着云桂边界六韶山脉南下，到哀牢山一带，再往东折入桂南至勾漏山支脉的十万大山。这一个略成弧形的广大山区，就是现在我国瑶族居住的地方。这一大片地区处于亚热带的边缘，气候温和，雨量充沛，一年四季几乎都可种植农作物。

全国瑶族的分布局面是大分散小聚居，散居在五个省（区）的一百零几个县里，比较聚居的有：广西的都安、金秀、巴马、龙胜、防城、南丹、全州、富川；湖南的江华、宁远、蓝山；广东的连南、乳源、连山、连县；云南的河口、麻栗坡、广南、富宁等县。在一个县内瑶族人口的比例都不大，只有广西金秀的瑶族人口占全县人口半数以上；广西都安有十多万瑶族，但也只占全县总人口的百分之十八九。瑶族的自然村寨，多是星散在汉族或壮族村寨之间，村寨的距离或近或远。就大的范围来看，这些自然村寨，又是断断续续地连在一条线上或是一大片的区域内。瑶族一般住在半山腰或山头近似小块台地的地带，以务农为主，居住在林区的也有以林业为主的。大凡有瑶族和其他民族共同居住的山区，都是瑶族住得最高。正由于这样，散居在各地的瑶族人民相互间接触的机会不多，而在一定程度上却便利了瑶族人民跟邻近其他各族人民的交往。

瑶族是我国具有悠久历史的民族之一。隋唐以前西南诸民族多被称为“蛮”，隋唐以后“蛮”仍然被人提及，但大都跟别的名称连称，如武陵蛮、荆蛮、蛮瑶^①……等等。到了宋代以后，特别是明代以来苗、瑶、壮在史籍中出现的次数逐渐增多，据史书记载，从宋元以后，以瑶族人民为首的反抗统治阶级的斗争风起云涌，层出不穷，震撼了整个岭南封建统治阶级。瑶已成为我国西南比较闻名的民族之一。

^① 史籍上的“蛮”、“徯”、“徯”，我们一律写作“瑶”。下同。

苗瑶关系的密切，这是近代很多史学家、语言学家所承认的。解放前不少人曾认为瑶原来就是苗；有的认为苗因为避免反动统治者的徭役而退居山地，成为“无徭人”，便以瑶为两粤境内苗人的名称；也有人认为苗因迁徙路线不同，一部分迁入湘黔的称为苗，一部分迁入湘南、两粤的称为瑶^①。照现在苗族瑶族分布的情况看来，苗瑶仍常相毗邻，贵州苗多瑶少，广西苗少瑶多；苗瑶如果同分布在一个地区，瑶往往比苗更为南移，贵州如此，湖南如此，广西、云南也是如此。这些古今的情况当然不能完全置信，但却说明了苗瑶关系的密切是很早以前就形成了的。反映在语言上，苗瑶语接近的情况也就不难理解了。

瑶族和壮族的关系也很密切。过去，广西以瑶壮占大多数（见《明史·广西土司传》卷三），两族人民居地既近，在向大自然界和历代反动统治阶级的斗争中建立了深厚的友谊，在文化生活和风俗习惯上又常常互为影响。现在一部分与壮族杂居的瑶族，他们的语言中有大量的壮语借词，甚至借用汉语词也要通过壮语为中介。居住在广西金秀自称为“拉珈”的瑶族，从语言角度来看，他们的语言属于壮侗语族的语言。这些都说明了瑶、壮两族人民在历史上有过密切的关系，发生过频繁的交往，反映在语言上关系也是很密切的。

几乎所有的史书^②提到畬的时候，都认为畬是瑶的一支或即瑶。畬族的风俗习惯、图腾崇拜和迁徙传说大部分和瑶族很接近，有些是完全相同的。居住在广东增城、博罗一带的畬族，至

① 《皇清职贡图》：“瑶人裔出于苗……”；见《宋史》（卷493），见江应樑《苗人来源及其迁徙区域》。

② 见《皇清职贡图》、《福州顺昌县志》、《潮州府志》、《广西通志》、《赤雅》、《说蛮》等书。

今仍有“山瑶”之称，他们的族谱中也多称自己为“瑶人”或“瑶家”。从语言方面来看，据我们初步了解福建、浙江、江西等省以及广东凤凰山区（潮安、丰顺）的畲族所使用的语言属于汉语客家方言，但在语音上与客家话稍有差别，少数语词跟客家话完全不同，而这部分语词有些却跟苗瑶语族某些语言相近或相同。居住在广东莲花山区（惠东、海丰）和罗浮山区（增城、博罗）的畲族，自称“活聂”[hɔ˥nte˥]（“山人”的意思），在他们的内部交往中还使用自己的语言。这种语言有不少的基本词汇跟苗瑶语族诸语言都有同源关系，属于汉藏语系苗瑶语族苗语支的语言，接近瑶族布努语，跟居住在广西金秀、三江、龙胜一带自称“炯奈”、“巴哼”和湖南辰谿、溆浦、隆回一带自称“唔奈”的瑶族语言都很相近。

长期以来，瑶族人民和南方的其他少数民族一样跟汉族人民居住在一起、生活在一起。他们共同开拓了祖国的疆域，共同跟大自然和历代反动统治阶级进行了不懈的斗争，共同创造了光辉灿烂的祖国文化。各民族在长期交往的过程中逐渐地形成了今天以汉族为主体的经济中心。邻近瑶族地区的经济市场，也是由汉族、瑶族和其他民族共同组成的。从现代瑶族语言中各个不同时期的大量汉语借词来看，也能看出瑶汉两族人民在历史上就有着广泛的频繁的友好交往。广西东部地区的瑶族大部分会说汉语，有一部分已直接使用了汉语，把汉语当成他们自己的语言。像这部分瑶族这样使用语言的情况，在我们这个历史上早就形成了统一的多民族的国家里是很寻常的事。满族、回族都使用了汉语；苗族、黎族也有一小部分使用了汉语；福建、浙江、江西等省的畲族，也使用了汉语客家方言。这一切都说明了在平等、互助、团结、友爱的基础上，一个民族完全可以自择自愿地使用另一民族的语言，丝毫不影响这个民族的存在和发展。这是毋庸置疑的。

瑶族在过去就有各种不同的名称，诸如“山子瑶”，这是因为靠佃耕山主的山地为生而得名，这种称呼带有明显的阶级烙印，“盘瑶”是因继承始祖的名号而得名；“过山瑶”因砍山耕种，经常迁徙而得名；“蓝靛瑶”、“茶山瑶”、“背篓瑶”等等，因生活特点而得名；“花蓝瑶”、“白裤瑶”、“长衫瑶”、“顶板瑶”、“红瑶”、“黑裤瑶”等等，因服饰上的特点而得名；“东弄瑶”、“西弄瑶”、“东山瑶”、“西山瑶”、“八排瑶”、“平地瑶”等等，因居住的地区而得名；“八姓瑶”、“十二姓瑶”因姓氏的数目而得名。凡此种种，不胜枚举。这些名称都不是他们的自称，而是别人加给的他称。瑶族人民在他们的内部交往中经常使用的是自称，自称相同或相近的瑶族人民相遇，犹如骨肉团聚一般亲热。自称和语言虽无直接联系，但却便于说明现代瑶族语言分歧的现象。一般说来，自称相近，语言往往相近或相同，语言差别比较大的自称就有所不同。据我们初步调查略如下表：

自 称 ^①	音 译	人 口 ^②	分 布 地 区	
			省(区)	县 份
mjen↓(或ju↓mjen↓)	勉(或优勉)	163,885	广西	金秀 龙胜 临桂 灌阳 永福 阳朔 资源 鹿寨 恭城 蒙山 荔浦 平乐 昭平 贺县 富川 苍梧 罗城 融安 忻城 环江 来宾 都安 宜山 百色 那坡 凌云 上林 田林

			湖南	江华 蓝山 酃县 郴县 宁远 道县 桂阳 东安 临武 零陵 祁阳 资兴 常宁 江永 辰谿 城步 新宁
			广东	连南 乳源 连山 连县 仁化 翁源 阳山 英德 乐昌 始兴 曲江
			云南	金平 红河 勐腊
			贵州	榕江 从江 三都 丹寨
tom↓pen↓ju↓(或 mjen↓)	董本优 (或勉)	13,992	云南	麻栗坡 马关 广南 富宁
			广西	西林 那坡 防城
			湖南	新田 宜章
thou↓ju↓(或mjen↓)	土 优 (或勉)	2,425	广西	贺县
ku↓gon↓ju↓ (或 mjen↓)	谷岗优 (或勉)	8,212	湖南	蓝山 江华
			广西	罗城
dzut↓to:n↓jau↓- mjen↓	祝敦优勉	160	广西	防城

au ¹ bjau ¹ (或 mjən ¹)	均 标 (或勉)	1,234	广西	金秀
bjau ¹ mən ¹ (或 min ¹ ju ¹)	标 曼 (或敏优)	8,609	广西	蒙山 荔浦 平乐 昭平
ei ¹ mun ¹	史 门	2,385	广西	恭城
bjau ¹ min ¹	标 敏	16,521	广西	全州 灌阳
			湖南	零陵 道县
təu ¹ koŋ ¹ meŋ ¹	交公勉	5,018	广西	恭城
kim ¹ mun ¹	金 门	65,933	云南	麻栗坡 马关 西畴 邱北 广南 富宁 砚山 河口 屏边 元阳 师宗 江城 景东 墨江 勐腊
			广西	宁明 西林 百色 凌云 凤山 那坡 上思 田林 巴马 防城
kem ¹ di ¹ mun ¹	甘迪门	1,748	广西	金秀 永福 鹿寨
dzau ¹ min ¹	藻 敏	29,737	广东	连南 阳山
			湖南	宜章
pu ¹ nu ¹ (或 tuŋ ¹ nu ¹)	布 努 (或东努)	153,589	广西	都安 巴马 田阳 河池 百色 南丹 忻城 宾阳 上林 马山 田东 隆安 平果 田德 来安 宜山 保来 宾
			云南	富宁

nu↓nu↓	努 努	31,928	广西	凌云 巴马 田林 凤山 东兰
pu↓no↓	布 诺	11,211	广西	都安
nau↓klau↓ (或pou↓nou↓)	瑙格劳 (或包诺)	16,476	广西	河池 南丹 天峨
			贵州	荔波
nu↓mhou↓	努 茂	1,147	贵州	荔波
pei↓toŋ↓nuo↓	杯冬诺	244	贵州	荔波
kioŋ↓nai↓	炯 奈	822	广西	金秀
m̄m↓nai↓	唔 奈	3,980	湖南	隆回 通道 溆浦 辰谿
pa↓ŋŋ↓ (或 pa↓ŋŋ↓m̄ai↓)	巴 哼 (或巴哼迈)	10,375	贵州	黎平 从江 榕江
			广西	三江 龙胜 临桂 融安
ju↓nuo↓	优 诺	2,920	广西	龙胜
lak↓kja↓	拉 珈	5,348	广西	金秀
pion↓toa↓jeu↓ (或 tai↓nei↓kjaŋ↓)	炳多优 (或代奈江)	90,091	广西	恭城 富川
			湖南	江华
ju↓ŋien↓	优 念	17,789	广西	龙胜 灌阳
san↓tcai↓	珊 介	150	广西	防城
ju↓ka↓	优 嘉	2,013	广西	灌阳

① 民族自称是根据我们所整理出来的各种语音系统标写的。过去一般称“勉”为“盘古瑶”、“过山瑶”，称“董本优”为“大板瑶”，称“土优”为“土瑶”。

表中所列自称约可分为四组。

“勉”、“董本优”、“土优”、“谷岗优”、“祝敦优”、“勉”、“坳标”、“标曼”、“史门”、“标敏”、“交公勉”、“金门”、“甘迪门”、“藻敏”是一组，其中“勉”、“曼”、“门”、“敏”是同一个词的方音异读，都是“人”的意思；“优”相当于“瑶”；“标”和“藻”是一个来源，也是“瑶”的意思。

“布努”、“努努”、“布诺”、“瑙格劳”、“努茂”、“杯冬诺”、“炯奈”、“唔奈”、“巴哼”、“优诺”是一组，其中“努”、“诺”、“瑙”、“奈”、“迈”也是同一个词的方音异读，都是“人”的意思。

“拉珈”自成一组，“拉”是“人”的意思，“珈”是“山”的意思。

“炳多优”、“优念”、“珊介”、“优嘉”又是一组，其中“炳多优”相当于汉语的“平地瑶”，“优念”相当于“瑶人”，“珊介”相当于“山仔”，“优嘉”相当于“瑶家”。

称“谷岗优”为“本地瑶”，称“祝敦优勉”为“小板瑶”，称“坳标”为“坳瑶”，称“标曼”为“民瑶”，称“史门”为“四大民瑶”，称“标敏”为“东山瑶”，称“金门”为“蓝靛瑶”，称“甘迪门”为“山子瑶”，称“藻敏”为“八排瑶”，称“布努”、“布诺”为“背篓瑶”，称“努努”为“背陇瑶”，称“瑙格劳”为“白裤瑶”，称“努茂”为“黑裤瑶”，称“杯冬诺”为“长衫瑶”，称“炯奈”为“花蓝瑶”，称“唔奈”为“花衣瑶”，称“巴哼”为“八姓瑶”，称“优诺”为“山话红瑶”，称“拉珈”为“茶山瑶”，称“炳多优”为“平地瑶”，称“优念”为“平话红瑶”，称“珊介”为“山仔瑶”，称“优嘉”为“瑶家”。过去瑶族的汉语名称很多，这里不一一列举。

② 本表所列人口数，系1953—1958年调查、普查瑶族语言时，根据有关方面提供的材料统计出来的，不足一百人的县没有计算在内，因此与上面所统计的瑶族人口数有出入。列出本表的目的是为了使读者了解不同自称的瑶族人口比例。

这些不同的自称，很便于用来说明瑶族语言的情况：自称同组的，语言较接近；自称不同组的，语言不大接近。自称同属一组的，有的虽然通话也有困难，但语言间的差别要比不同组的小一些。

以自称为“勉”的瑶族来说，他们分布在五个省（区）七十多个县里，大体上都能通话。广西金秀瑶族自治县里自称为“勉”的瑶族，跟自称为“拉珈”的或自称为“炯奈”的瑶族虽是近邻，却都不能通话，要用汉语或交谈者互相熟悉的语言进行交际。又如自称为“努努”的和自称为“金门”的瑶族，同住在广西凌云县的览金、伶站一带，他们用壮语交谈。

各地瑶族一般都用自已的语言作为日常主要交际工具，也有个别地区的瑶族（约占全国瑶族人口5%左右）除一些老人还会说自己的语言外，已直接使用汉语或壮语为日常主要交际工具。

瑶族男子一到成年便能操另一种或一种以上的民族语言。一般说来，广西西部和云南东部的瑶族会说壮语，一部分也会说汉语；贵州的瑶族会说汉语，一部分和侗族邻居的也会说侗语；广东、湖南和广西东部、中部、北部的瑶族都会说汉语。瑶族人民兼通的汉语，除广东的瑶族说“客家话”外，其余都说属于西南官话系统的当地汉语。

如上所述，大多数瑶族人民所兼通的另一种语言是汉语，这样，汉语对瑶族日常所使用的语言自然会产生一定的影响。这种影响在很久以前就已经存在。解放后，瑶族人民和全国各族人民一道，在党的领导下共同建设社会主义，交往日益频繁，团结更加紧密，瑶族人民使用我国各族人民共同的交际工具——汉语的机会也随着增多，汉语对瑶族语言的影响也就更加大了。

瑶族没有反映自己语言的文字，一向使用汉文，各地瑶族小

学也都一律用汉语文进行教学。在流传的歌谣和传说的抄本中，偶尔也有一些采用汉字读音来注自己的语言或利用汉字的结构另造新字的情况。如云南河口瑶族自治县自称“金门”的瑶族所流传的歌书中，“妇女”[caŋ]、“母亲”[diŋ]、“男子”[tɔŋ]、“你”[meiŋ]等根据他们的语音分别写成“婵”、“簪”、“端”、“眉”，“嫩”、“羞”、“轰轰”、“叹”等字则另造新字，写成“掣”、“嗇”、“鬻鬻”、“吠”；但使用这种字的人不多，通行面也不广。解放后，党和政府为了帮助瑶族人民解决好文字问题，曾多次派人到瑶族地区进行调查访问。一般认为，由于瑶族居住过于分散，并且有不少人兼通汉语，继续学习汉文比较切合实际。根据广大瑶族人民的意愿，各地有关文教部门目前正在大力帮助他们学习汉语文。

从我们所掌握的材料来看，各地瑶族人民日常使用的不是一种语言。大致情况如下：

一、自称为“勉”、“董本优”、“土优”、“谷岗优”、“祝敦优勉”、“坳标”、“标曼”、“史门”、“金门”、“甘迪门”、“标敏”、“交公勉”、“藻敏”等的瑶族所说的话属于一种语言。

海南岛的苗族（约有一万五千多人）跟自称为“金门”的瑶族语言相同，他们相互间可以顺利地交谈。

二、自称为“布努”、“努努”、“布诺”、“瑙格劳”、“努茂”、“杯冬诺”、“炯奈”、“唔奈”、“巴哼”、“优诺”等的瑶族所说的话又属于一种语言。

三、自称为“拉珈”的瑶族使用另一种语言。

为了称述方便，我们管第一种语言叫勉语，第二种语言叫布努语，第三种语言叫拉珈语。

此外，自称为“炳多优”、“优念”、“珊介”、“优嘉”

的瑶族所说的是汉语，但与当地汉语又有一定的差别，“优念”话在语序上还有特点（如“这个人”说成“个人这”）。

据我们初步研究，勉语、布努语、拉珈语都属汉藏语系的语言，但语族、语支不同。勉语属苗瑶语族瑶语支，布努语属苗瑶语族苗语支，拉珈语属壮侗语族侗水语支。勉语的语法现象跟汉语的相同点很多，词序和汉语基本相同；布努语和拉珈语的语法现象跟汉语差异稍大，主要表现在词序上。勉语和拉珈语的语音系统比较接近，布努语的语音系统跟前两者的差别稍大。以解放前的情况来说，勉语的汉语借词最多，拉珈语的汉语借词也不少；布努语受壮语一定程度的影响，有不少的壮语借词。解放后，三种语言受汉语的影响都很大。

上面是有关瑶族和瑶族语言的一般情况。下面分别以广西壮族自治区的龙胜族自治县江底公社大坪江的勉话、都安瑶族自治县大兴公社梅珠的布努话和金秀瑶族自治县金秀公社金秀的拉珈话为代表，对勉语、布努语、拉珈语进行介绍。